



**La ciudad y sus fronteras:
*Representaciones de la fragmentación urbana en el cuento argentino contemporáneo***

Lívia santos de Souza¹
Universidade Federa do Rio de Janeiro
liv42xu@gmail.com

Resumen: El crecimiento de los grandes centros urbanos intensificó la fragmentación de esos espacios en las últimas décadas. El surgimiento de territorios identificados con grupos específicos, generó nuevas fronteras, internas a la ciudad, que reorganizan la dinámica urbana. En paralelo, la literatura que tiene como palco lo urbano incorporó ese fenómeno, elaborando estrategias para representarlo. Este trabajo se dedica a analizar los recursos utilizados por los narradores contemporáneos en este contexto, para tanto, serán trabajados los cuentos *Animetal*, de Leonardo Oyola, *Todo lo que se puede hacer por Sandra* de Diego Grillo Trubba y *Hurga* escrito por Marino Babieri. Los tres textos fueron entresacados de antologías dedicadas a presentar jóvenes autores argentinos y ponen los conflictos urbanos de la actualidad como centro de la narrativa, dibujan, por lo tanto, una especie de mapa literario de lo que se volvió la ciudad en el siglo XXI. Como referencial teórico serán trabajadas las concepciones de frontera y urbanización del mundo elaboradas por Marc Augé en *Por una antropología de la movilidad*. Además, estará presente la idea de Isla urbana, de Josefina Ludmer y sus relaciones con la literatura argentina de la última década.

Palabras clave: Cuento argentino contemporáneo - Fragmentación - Espacio urbano

Abstract: The grown of big urban centers made even more intense the fragmentation of these spaces in the last decades. The emergence of territories identified with specific groups built new borderlines, within the city, that reorganized the urban dynamics. In the same way, the kind of literature that has these spaces as stage has incorporated this process creating strategies of representation. This paper aims to analyze the resources used by contemporary narrators in this context, than, short stories like *Animetal*, by Leonardo Oyola, *Todo lo que se puede hacer por Sandra* by Diego Grillo Trubba and *Hurga* written by Marino Babieri will be revised. All the three short stories were extracted from young Argentinean writers anthologies' and its plots expose Argentinean urban conflicts as a main theme. Therefore, the stories can be read

¹ **Lívia santos de Souza** Alumna de la maestría en Letras Neolatinas de la Universidade Federal do Rio de Janeiro. Becaria de la Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (CAPES) y tutora en la Fundación CECIERJ.



as a special kind of map, a literary map from where it is possible to see what the cities in the XXI century became. As theoretical reference, concepts like borderline and world's urbanization developed by Marc Augé in his book for an *anthropology of mobility* will be explored. The concept of Urban Island and its relation with Argentinean literature of the last decade, by Josefina Ludmar will also be present in our work.

Introducción

Hay en la actualidad una reconfiguración del campo literario en Argentina, productores nacidos a partir de la década del 70, que empezaron a publicar en los fines de los 90 y que tienen en común más que presupuestos estéticos la necesidad de desarrollar nuevas maneras de insertarse en el mundo literario han sido agrupados bajo el título Nueva Narrativa Argentina.

Lejos de entrar en la polémica de la validez de ese término, lo que sí parece interesante es observar dichas estrategias. La publicación de antologías de cuento de jóvenes autores puede ser mencionada como una de las medidas más significativas en ese sentido. Esas obras buscan formar un público lector y garantizar el espacio para la publicación de obras individuales.

De los múltiples recortes que podría haber elegido para presentarles un poco de esos autores, elegimos partir de una cuestión constantemente presente en sus obras; el creciente proceso de fragmentación del tejido espacial.

Fragmentación socio espacial

En un artículo titulado *El modelo de ciudad latinoamericana*, el urbanista M. Janoschka (2005), llama atención para un fenómeno recurrente en las grandes ciudades de la contemporaneidad: la pérdida de centro. Si dislocarse hacia esa región del espacio urbano fue un hábito cultivado por todos que viven en ciudades por siglos, en la actualidad se puede observar el desarrollo de pequeños centros, núcleos urbanos que pasaron a expandirse interna y aisladamente.



III Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | Abril de 2013

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios de Literatura y Crítica Literaria
Maestría en Literatura Argentina / FHyA - UNR | Centro Cultural Parque de España / AEICD

A ese proceso, que rompe la continuidad de la ciudad como tejido, denominamos fragmentación socio espacial. El surgimiento creciente de barrios cerrados, así como de regiones pauperizadas como las villas miseria en Argentina y las favelas en Brasil, son ejemplos de su actuación.

Las consecuencias de dicho proceso en lo social son bastante conocidas y giran básicamente en torno a la segregación. Ese es otro fenómeno creciente en la contemporaneidad, y, a su vez, ayuda a reducir las posibilidades de interacción que por siglos caracterizaron lo urbano.

De esta manera, se están trazando nuevas fronteras, como afirma Marc Augé (2007) en el *Por una antropología de la movilidad*, sin embargo, para seguir con la línea de pensamiento de ese mismo autor, las fronteras contemporáneas deben ser comprendidas más que cómo barreras, una vez “señalan al mismo tiempo, la presencia del otro, y la posibilidad de reunirse con él”.

La literatura, como afirma el sociólogo norteamericano Howard Becker (2009), puede configurar una interesante estrategia para la representación del social. Afirmarlo, sin embargo, no significa decir que ese es su único objetivo sino que evidenciar una propiedad del arte: hablar de la realidad.

En la literatura latinoamericana contemporánea esa característica se vuelve aun más intensa: Josefina Ludmer (2011), en su ensayo *en la isla urbana* presente en la obra *Aquí América latina*, habla de las manifestaciones literarias recientes como *realidad-ficción*, de hecho, diferenciar estas dos instancias en algunas de las narrativas del presente se ha vuelto imposible.

Sobre la relación entre literatura y espacio urbano Ludmer afirma la idea de *isla urbana*, procedente también del ensayo ya mencionado. En esa perspectiva, parte de la literatura actual se construiría a partir de los fragmentos de la ciudad, como islas en las cuales se desarrollan características específicas.

Hecha esa pequeña introducción teórica, se puede partir al análisis del pequeño corpus que ha sido seleccionado para ese trabajo. *Hurga*, el cuento de Mariano Babieri, publicado en *Es lo que hay* antología dedicada a la joven

III Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | Abril de 2013

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios de Literatura y Crítica Literaria
Maestría en Literatura Argentina / FHyA - UNR | Centro Cultural Parque de España / AECID

narrativa cordobesa, trae como figura central uno de los elementos más representativos por los cuales las ciudades argentinas pasaron en los últimos años: el mendigo.

El narrador mira, desde su casa, todas las noches un hombre que aparentemente vive en las calles y que revuelve su basura mientras silba. Cuando ese individuo deja de venir el narrador decide salir por las calles buscándolo, búsqueda esa que se vuelve una obsesión y que sólo se agota cuando las visitas del hombre vuelven a ocurrir.

El hecho insólito de que una persona deje su vida cómoda para buscar a un mendigo llama la atención para la existencia de una frontera simbólica entre esas dos realidades. Sin embargo, la búsqueda, motivo fundamental en la narrativa, evidencia la idea de las fronteras como pasos, barreras que producen a la otredad, como afirma Augé.

Todo lo que se puede hacer por Sandra, de Diego Grillo Trubba, cuento narrado desde una villa miseria, habla del fenómeno de las *villas tour*, que explora lo exótico que hay en el territorio marcado precariedad.

El cuento juega con el tránsito entre dos espacios aparentemente opuestos, el hotel de lujo donde se quedan los turistas y en el que trabaja Sandra, la mujer que da título al cuento, y la villa, . De esa manera, el texto ejemplifica las relaciones que mantienen esos dos sitios, y evidencia como la frontera que existe entre ambos es fluida y más que separar en absoluto vuelve más atractivo al espacio ocupado por la otredad.

Y, por último, *Animetal* de Leonardo Oyola, que presenta como protagonista y narrador Sang-Jin Kim ou Taekwondo, como prefiere que lo llamen, un joven coreano que se autodenomina actor y que presenta un *pansori*, un monólogo típico de la cultura coreana a un interlocutor sobre el cual no se sabe mucho, pero que se puede identificar como un porteño perdido en la región de Flores. Al fin del cuento se descubre que toda la narrativa era en realidad el preámbulo para un abordaje de asalto.

Animetal llama la atención para la existencia no de una frontera física, sino para la realidad de la frontera simbólica que muchas veces encierra al

III Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | Abril de 2013

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios de Literatura y Crítica Literaria
Maestría en Literatura Argentina / FHyA - UNR | Centro Cultural Parque de España / AECID

inmigrante. Cercano, pero culturalmente alejado, esos individuos son actores muy frecuentes en la urbe contemporánea. Oyola construye todo un conjunto en ese sentido, y demuestra como esos individuos constantemente construyes su papel en la sociedad receptora.

Conclusión

Se puede, observar, por lo tanto, que la literatura constituye una importante herramienta de lectura de la sociedad. En el caso específico de la narrativa argentina contemporánea, se percibe una frecuente intención de representar cuestiones que ganan fuerza en el contexto en que sus productores están inseridos, como las cuestiones relativas a la fragmentación socio-espacial.

No se debe confundir, sin embargo, esa búsqueda con realismo, en su sentido más tradicional, relacionado especialmente a las manifestaciones literarias del inicio del siglo pasado. Para dar cuenta de la complejidad de los temas abordados los escritores aquí trabajados no hesitan en emplear estrategias vinculadas al insólito o aun mismo al fantástico.

De hecho, la complejidad de las ciudades en la actualidad invita al desarrollo de nuevas estrategias discursivas, y los autores sobre los cuales se pensó en ese trabajo parecen estar envueltos en una búsqueda con ese fin.

Bibliografía

- Augé, Marc. *Por una antropología de la movilidad*. Barcelona: Gedisa, 2007.
- Becker, Howard S. *Falando da sociedade*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar editor, 2009.
- Janoschka, M. 2005 *El modelo de ciudad latinoamericana. privatización y fragmentación del espacio urbano de Buenos Aires: el caso Nordelta*. In Buenos Aires a la deriva. Transformaciones urbanas recientes, editado por M. Welch Guerra, pp. 96-135. Editorial Biblos, Buenos Aires.



Ludmer, Josefina. *Aquí América Latina*. Buenos Aires: Eterna cadencia, 2011.

Terranova, Juan (org). Buenos Aires Escala 1:1 – *Los Barrios por sus escritores*. Buenos Aires: Editorial Entropía, 2007

Tomas, Maximiliano (org). *La Joven Guardia*. Buenos Aires: Editorial Norma, 2005.